

GUARANTEED  
FOREVER  
REGISTER ONLINE\*

# SILVERLINEC®

## Oil & Fluid Extractor Pump

### 4Ltr



**GB** Oil & Fluid Extractor Pump

**F** Pompe manuelle de vidange huile et eau

**D** Öl- und Flüssigkeitsabsaugpumpe

**ESP** Bomba manual de vaciado de aceite y agua

**I** Pompa d'estrazione olio e fluido

**NL**olie en Vloestof Extractie Pomp



- |                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| 1) Canister     | 5) Anti-Spill Caps   |
| 2) Pump         | 6) 8mm Diameter Tube |
| 3) Pump Handle  | 7) 5mm Diameter Tube |
| 4) Inlet Nozzle | 8) Flow Control Clip |

#### SAFETY INSTRUCTIONS

- Carefully read and understand this manual before use. Keep these instructions with the product for future reference. Ensure all persons who use this product are fully acquainted with this manual
- Even when used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. Use with caution. If you are at all unsure of the correct and safe manner in which to use this product, do not attempt to use it
- This product is designed to extract oil and water. Attempting to use this product for any other purpose could be dangerous and may invalidate your warranty
- Always wear gloves and safety goggles when using this product
- Do not allow children to operate this product

#### OPERATING INSTRUCTIONS ASSEMBLY

- Screw the Pump (2) onto the threaded fitting on the top of the canister
- Unscrew, and remove, the Inlet Nozzle (4). Thread the 5mm Tube (7) through the nozzle from the inside. Pull through until tight
- Re-attach the inlet nozzle (4) to the Canister (1)
- If you require a greater length, the 8mm Tube (6) can be connected to the end of the 5mm Tube (7)

#### PREPARATION

- Before attempting to extract any fluid, ensure that all machinery is stopped, and that fluid is fully cooled
- Be aware that engine oil, coolant, and exhaust parts may remain hot for some time after an engine has been stopped

#### FLUID EXTRACTION

- Feed the suction tube into the filler hole, dipstick hole, or other appropriate access point. Ensure that the end of the hose is below the fluid level
- Repeatedly raise and lower the Pump Handle (3) to create a vacuum
- The fluid will be drawn into the Canister (1). Continue to pump as required

- The Flow Control Clip (8) can be used to moderate the flow rate. To reduce flow rate, squeeze the clip. To release the clip, and increase flow rate, push the front part of the clip forwards
- As the canister becomes full, stop pumping. The pump assembly may be damaged if fluid is drawn through it
- To transport fluid, remove the Pump (2) and suction tubes (6+7). Press the Anti-Spill Caps (5) securely onto the outlet, and threaded fitting, respectively
- To empty the canister, remove the Inlet Nozzle (4), and pour. Always dispose of waste in a responsible manner. Contact your local authority for information on the correct way to dispose of waste

#### MAINTENANCE

- This product should be cleaned with warm soapy water only. The suction tubes can be cleaned by drawing soapy water through them. Always allow product to dry fully before storage



- |                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1) Réservoir            | 5) Capuchons anti-déversement |
| 2) Pompe                | 6) Tuyau de 8 mm de diamètre  |
| 3) Piston               | 7) Tuyau de 5 mm de diamètre  |
| 4) Embouchure d'arrivée | 8) Régulateur de débit        |

#### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement et bien comprendre les présentes instructions avant l'utilisation. Conservez ces consignes avec l'outil pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Assurez-vous que toutes les personnes venant à utiliser cet outil aient attentivement pris connaissance de ces instructions.
- Sachez qu'utiliser un outil conformément aux prescriptions n'élimine pas tout facteur de risque résiduel. Procédez avec prudence. N'utilisez pas cet outil si vous avez des doutes quant à la manière sûre et correcte de procéder.
- Ce produit est conçu pour vidanger l'huile et l'eau. Toute utilisation de cet outil à d'autres fins peut être dangereuse et risque d'entraîner une annulation de sa garantie.
- Portez toujours des gants et des lunettes de protection durant l'utilisation.
- Ne laissez pas les enfants utiliser ce produit.

#### MODE D'EMPLOI ASSEMBLAGE

- Vissez la pompe (2) sur le raccord fileté situé sur le haut du réservoir.
- Dévissez et retirez l'embouchure d'arrivée (4). Enfillez le tuyau de 5 mm (7) dans l'embouchure depuis l'intérieur de celle-ci. Faites-le passer dans celle-ci jusqu'à ce que son extrémité s'y emboîte.
- Réinstallez l'embouchure d'arrivée (4) sur le réservoir (1).
- Pour une plus grande longueur, il est possible de raccorder le tuyau de 8 mm (6) à l'extrémité bout du tuyau de 5 mm (7).

#### PRÉPARATION

- Avant de vidanger tout liquide, assurez-vous que le moteur de la machine soit à l'arrêt et que le liquide ait complètement refroidi.
- Prenez garde au fait que l'huile de moteur, le liquide de refroidissement et le pot d'échappement peuvent rester chauds bien après que le moteur ait été éteint.

#### VIDANGE

- Introduisez le tuyau d'aspiration par l'orifice de remplissage ou de la jauge, ou encore par tout autre point approprié. Assurez-vous que l'extrémité du tuyau soit bien sous le niveau du liquide.
- Actionnez le piston (3) de manière répétée pour créer un vide d'air.
- Le liquide sera aspiré dans le réservoir (1). Pompez tant que cela est nécessaire.

- Le régulateur de débit (8) permet de faire varier le débit. Pour le réduire, appuyez des doigts sur le régulateur. Pour augmenter le débit, poussez la partie frontale du régulateur vers l'avant.
- Cessez de pomper quand le réservoir est plein. Le mécanisme de la pompe peut être endommagé si du liquide s'y répand.
- Pour transporter le liquide, retirez la pompe (2) et les tuyaux d'aspiration (6 et 7). Installez fermement les capuchons anti-déversement (5), l'un dans le déversoir et l'autre sur le raccord fileté.
- Pour vider le réservoir, retirez l'embouchure d'arrivée (4) et versez. Certains liquides demandent à être jetés dans des conditions strictes de respect de l'environnement. Contactez votre municipalité pour vous informer de la procédure à suivre pour l'élimination de ce type de déchet.

#### ENTRETIEN

- Ce produit doit exclusivement être nettoyé avec de l'eau tiède savonneuse. Les tuyaux d'aspiration se nettoient au mieux en y faisant passer de l'eau tiède savonneuse par action de pompage. Laissez sécher à l'air avant de ranger le produit.



- |                   |                                  |
|-------------------|----------------------------------|
| 1) Kanister       | 5) Überlaufsicilere Verschlüsse  |
| 2) Pumpe          | 6) Saugleitung, 8 mm Durchmesser |
| 3) Pumpenhebel    | 7) Saugleitung, 5 mm Durchmesser |
| 4) Einlaufstützen | 8) Durchflussregler              |

## SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor dem Gebrauch die vorliegende Anleitung sorgfältig durch. Für spätere Nachschlagewecke sollten Sie diese Anweisungen zusammen mit dem Produkt aufbewahren. Vergewissern Sie sich, dass alle Benutzer dieses Produkts die vorliegende Bedienungsanleitung in vollem Umfang verstanden haben.
- Auch wenn dieses Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, ist es nicht möglich, sämtliche Restrisiken auszuschließen. Mit Vorsicht verwenden. Sollten Sie sich in irgendeiner Weise unsicher bezüglich der sachgemäßen und sicheren Benutzung dieses Werkzeugs sein, verwenden Sie es nicht.
- Dieses Gerät ist für das Absaugen von Öl und Wasser vorgesehen. Der Gebrauch dieses Geräts für einen anderen Zweck birgt Gefahren und kann zum Erlöschen der Garantie führen.
- Bei Verwendung dieses Produkts müssen stets Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille getragen werden.
- Kindern sollten Sie die Bedienung dieses Produkts untersagen.

## BEDIENUNGSANLEITUNG ZUSAMMENBAU

- Schrauben Sie die Pumpe (2) oben auf das Schraubgewinde des Kanisters auf.
- Schrauben Sie den Einlaufstützen (4) ab und entfernen Sie ihn. Führen Sie die 5-mm-Saugleitung (7) von innen durch den Stutzen. Ziehen Sie ihn hindurch, bis die Leitung gespannt ist.
- Bringen Sie den Einlaufstützen (4) wieder am Kanister (1) an.
- Zur Verlängerung der Leitung kann die 8-mm-Saugleitung (6) am Ende der 5-mm-Saugleitung (7) befestigt werden.

## VORBEREITUNG

- Vor dem Absaugen von Flüssigkeit müssen die Maschinen und Motoren abgeschaltet werden. Die Flüssigkeit muss sich vollständig abgekühlt haben.
- Bedenken Sie, dass Motoröl, Kühlflüssigkeit sowie Abgaspartikel auch einige Zeit nach dem Abschalten des Motors noch warm sind.

## FLÜSSIGKEITSABSAUGUNG

- Führen Sie den Saugschlauch in die Einfüllöffnung, die Peilstaböffnung oder eine andere geeignete Maschinenöffnung ein. Das Schlauchende muss sich weit unter der Obermarke der Flüssigkeit befinden.
- Bewegen Sie den Pumpenhebel (3) mehrmals rasch auf und ab, um einen Unterdruck zu erzeugen.
- Die Flüssigkeit wird daraufhin in den Kanister (1) gesaugt. Nach Bedarf weiterpumpen.

- Die Durchflussmenge lässt sich mithilfe des Durchflussreglers (8) kontrollieren. Durch Zudrücken der Schelle wird die Durchflussmenge verringert. Drücken Sie den vorderen Teil der Schelle nach außen, um die Schelle zu lösen und den Durchfluss wieder zu erhöhen.
- Beenden Sie den Pumpvorgang, wenn der Kanister voll ist. Die Pumpenteile können beschädigt werden, wenn die angesaugte Flüssigkeit hineingelangt.
- Entfernen Sie zum Transportieren der Flüssigkeit die Pumpe (2) und die Saugleitungen (6 und 7). Drücken Sie die überlaufsicileren Verschlüsse (5) fest auf Auslauf und Schraubgewinde.
- Nehmen Sie zum Entleeren des Kanisters den Einlaufstützen (4) ab und gießen Sie den Inhalt aus. Verbrauchte Flüssigkeit immer umweltgerecht entsorgen. Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Abfallstoffen erhalten Sie bei der örtlichen Entsorgungsstelle.

## WARTUNG

- Dieses Gerät darf nur mit warmer Seifenlauge gesäubert werden. Zum Reinigen der Saugleitungen Seifenwasser ansaugen. Vor dem Einlagern das Gerät immer vollständig trocken lassen.



- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1) Filter                 | 5) Tapas antiderrame        |
| 2) Bomba                  | 6) Diámetro del tubo 8mm    |
| 3) Empuñadora de la bomba | 7) Diámetro del tubo 5 mm   |
| 4) Tobera de entrada      | 8) Clip regulador de caudal |

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de usar, por favor lea cuidadosamente y asegúrese de comprender este manual. Guarde estas instrucciones con el producto para poder consultarlas en el futuro. Asegúrese de que todas las personas que utilizan este producto estén completamente familiarizadas con el manual.
- Incluso cuando se esté utilizando según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Utilice con precaución. Si está inseguro sobre la manera correcta y segura de utilizar este producto, no intente utilizarlo.
- Este producto está diseñado para extraer aceite y agua. Intentar utilizar este producto para cualquier otro propósito podría ser peligroso e invalidaría su garantía.
- Utilice siempre guantes y gafas de seguridad cuando use este producto.
- No permita que los niños accionen este producto.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO MONTAJE

- Atornille la bomba (2) sobre el accesorio roscado en la parte superior del filtro.
- Desenrosque y retire la tobera de entrada (4). Rosque el tubo de 5mm (7) a través de la tobera desde la parte interior. Siga roscando hasta que quede apretado.
- Reinstale la tobera de entrada (4) en el filtro (1).
- Si se requiere un largo mayor, el tubo de 8mm (6) puede ser conectado al extremo del tubo de 5mm (7).

## PREPARACIÓN

- Antes de intentar extraer cualquier líquido, asegúrese que toda la maquinaria esté detenida y de que el líquido está completamente frío.
- Tenga en cuenta que el aceite del motor, el refrigerante y el escape pueden permanecer calientes por un tiempo luego de que el motor se ha detenido.

## EXTRACCIÓN DE LÍQUIDOS

- Coloque el tubo de succión dentro del orificio del tapón, el orificio de varilla, u otro punto de acceso apropiado. Asegúrese de que el extremo de la manguera esté por debajo del nivel de líquido.
- Levante y baje repetidamente la empuñadura de la bomba (3) para crear vacío.
- El líquido será absorbido dentro del filtro (1). Continúe para bombear cuando sea necesario.

- El clip regulador de caudal (8) puede ser usado para moderar la medida del caudal. Para reducir la medida del caudal, apriete el clip. Para soltar el clip y aumentar la medida de caudal, empuje hacia adelante la parte frontal del clip.
- Cuando se llene el filtro, pare de bombear. Se puede dañar el sistema de bombeo si el líquido se absorbe a través de éste.
- Para transportar el fluido, desmonte la bomba (2) y los tubos de succión (6 + 7). Presione las tapas antiderrame (5) con seguridad sobre la salida y el adaptador roscado respectivamente.
- Para vaciar el filtro, retire la tobera de entrada (4) y vierta el contenido. Elimine siempre los residuos de manera responsable. Póngase en contacto con la autoridad local si necesita más información sobre cómo eliminar este tipo de residuos.

## MANTENIMIENTO

- Este producto se debe limpiar solamente con agua jabonosa. Los tubos de succión se pueden limpiar extrayendo agua jabonosa a través de ellos. Permita siempre que el producto esté completamente seco antes de guardarlo.



- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1) Serbatoio            | 5) Tappo contro le fuoriuscite         |
| 2) Pompa                | 6) Tubo diametro 8mm                   |
| 3) Maniglia della pompa | 7) Tubo diametro 5mm                   |
| 4) Ugello d'ingresso    | 8) Fascetta di controllo della portata |

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere e comprendere attentamente il presente manuale prima dell'uso. Queste istruzioni devono sempre accompagnare il prodotto, per consentirne la consultazione in futuro. Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che tutto il personale addetto al suo impiego abbia letto e familiarizzato con le informazioni contenute nel presente manuale.
- Anche quando utilizzato secondo le raccomandazioni prescritte, l'impiego del prodotto comporta comunque dei rischi residui non eliminabili. Si raccomanda pertanto di adottare la massima cautela durante l'utilizzo del prodotto. Evitare di utilizzare il prodotto in caso di dubbi o incertezze sulle corrette modalità di utilizzo.
- Questo prodotto è stato progettato per l'estrazione di olio e acqua. Il tentativo di usare questo prodotto per altri scopi può comportare seri pericoli e rendere nulla la garanzia.
- Indossare sempre guanti e occhiali di protezione durante l'impiego del prodotto.
- Non consentire ai bambini di utilizzare questo prodotto.

## ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

### MONTAGGIO

- Avvitare la pompa (2) al raccordo filettato sull'estremità del serbatoio.
- Svitare e togliere l'ugello d'ingresso (4). Filettare un tubo da 5mm (7) attraverso l'ugello dal lato interno. Tirare serrando con forza.
- Attaccare nuovamente l'ugello d'ingresso (4) al serbatoio (1).
- Se è necessaria una lunghezza superiore, collegare il tubo da 8mm (6) all'estremità del tubo da 5mm (7).

### PREPARAZIONE

- Prima di cercare di estrarre un liquido, verificare che tutti gli apparecchi siano spenti e che il liquido si sia completamente raffreddato.
- Si noti che l'olio del motore, il refrigerante e i componenti di scarico possono restare caldi per un certo periodo di tempo dopo lo spegnimento del motore.

### ESTRAZIONE DEI LIQUIDI

- Inserire il tubo di aspirazione nel foro di riempimento, nel foro dell'astina di misurazione o nel punto di accesso appropriato. Controllare che l'estremità del tubo si trovi al di sotto del livello del liquido.
- Sollevare e abbassare più volte la maniglia della pompa (3) per creare il vuoto.
- Il fluido viene aspirato nel serbatoio (1). Continuare a pompare come necessario.

- La fascetta di controllo della portata (8) può essere utilizzata per ridurre il flusso. Per ridurre il flusso, stringere la fascetta. Per allentare la fascetta e aumentare il flusso, spingere la parte anteriore della fascetta in avanti.
- Quando il serbatoio si è riempito, interrompere il pompaggio. Il corpo della pompa potrebbe danneggiarsi se viene versato del liquido sopra lo stesso.
- Per trasportare il fluido, togliere la pompa (2) ed i tubi d'aspirazione (6+7). Assicurarsi che i tappi anti-fuoriuscita (5) siano ben fissati rispettivamente sull'uscita e sui raccordi filettati.
- Rimuovere l'ugello d'ingresso (4) e versare per vuotare il serbatoio. Smaltire sempre i rifiuti in modo responsabile. Contattate le autorità locali preposte per ottenere ulteriori informazioni sulle corrette modalità di smaltimento dei rifiuti.

### MANUTENZIONE

- Questo prodotto può essere pulito soltanto con una soluzione tiepida di acqua e sapone. I tubi di aspirazione possono essere puliti applicando sugli stessi una soluzione di acqua e sapone. Prima di riporre il prodotto, farlo asciugare bene.



- |                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| 1) Bus            | 5) Anti mors deksels          |
| 2) Pomp           | 6) Slang met diameter van 8mm |
| 3) Pomphendel     | 7) Slang met diameter van 5mm |
| 4) Inlaatmondstuk | 8) Stroming regelaar          |

## VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- Deze handleiding dient aandachtig gelezen en begrepen te worden voor het gebruik. Bewaar deze instructies bij het product voor toekomstig gebruik. Zorg ervoor dat al wie dit product gebruikt terdege met deze handleiding bekend is.
- Zelfs wanneer het product volgens de instructies gebruikt wordt, zijn niet alle risico's uit te sluiten. Ga er dus voorzichtig mee om. Gebruik het niet indien u enigszins twijfelt aan de juiste en veilige gebruikwijze van dit product.
- Dit product is ontworpen om olie en water uit de motor te pompen. Als u probeert dit product te gebruiken voor eender welk ander doeleinde, kan er gevaar ontstaan en kan uw garantie ongeldig worden.
- Draag altijd handschoenen en een veiligheidsbril als u dit product gebruikt.
- Laat kinderen dit product niet gebruiken.

## BEDIENINGSINSTRUCTIES SAMENSTELLEN

- Schroef de pomp (2) op de schroef fitting op de bovenkant van de bus.
- Schroef het inlaatmondstuk (4) los en verwijder het. Draai de slang van 5 mm (7) langs de binnenkant door het mondstuk. Trek ze erdoor tot ze vastzit.
- Bevestig het inlaatmondstuk (4) terug op de bus (1).
- Als u een grotere lengte nodig hebt, kan de slang van 8 mm (6) aangesloten worden op het uiteinde van de slang van 5mm (7).

## VOORBEREIDING

- Voor u probeert enige vloeistof weg te pompen, dient u er zich van te verzekeren dat alle machines zijn uitgeschakeld en dat alle vloeistoffen zijn afgekoeld.
- Houd er rekening mee dat motorolie, koelmiddel en uitlaatonderdelen een tijdje warm kunnen blijven nadat een motor is uitgeschakeld.

## WEGPOMPEN VAN VLOEISTOF

- Steek de afzuigslang in de vulopening, de peilstokopening of een ander geschikt toegangspunt. Verzeker u ervan dat het uiteinde van de slang zich onder het vloeistofpeil bevindt.
- Beweeg de pomphendel (3) meermaals op en neer om een vacuüm te creëren.
- De vloeistof wordt in de bus (1) gepompt. Blijf doorpompen zolang dit nodig is.

- De stroming regelaar (8) kan gebruikt worden om de stromingssnelheid te veranderen. Druk de klem samen om de stromingssnelheid te doen afnemen. Druk om de klem los te maken en de stromingssnelheid te verhogen de voorkant van de klem naar voren.
- Stop met pompen als de bus bijna vol is. De pompinrichting kan beschadigd raken als er vloeistof wordt doorgepompt.
- Verwijder de pomp (2) en de afzuigslangen (6+7) om de vloeistof te vervoeren. Duw de anti mors deksels (5) stevig op de uitlaat en de schroef fitting (in respectievelijke volgorde).
- Verwijder het inlaatmondstuk (4) om de bus leeg te maken, en giet de vloeistof uit. Verwijder afvalstoffen altijd op een verantwoorde manier. Neem contact op met uw lokale instanties voor informatie over de juiste verwijder wijze van afvalstoffen.

## ONDERHOUD

- Dit product mag alleen gereinigd worden met warm zeepwater. De afzuigslangen kunnen gereinigd worden door er warm zeepwater door te pompen. Laat het product altijd volledig drogen voor u het opbergt.